

BAND 1 – LINKSRHEINISCH

<b>Einleitung</b> <b>Introduction</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>6</b>
<b>DIE ALTSTADT</b> <b>UND IHRE VEEDEL</b> <b>THE OLD TOWN</b> <b>AND ITS QUARTERS</b>	<b>8</b>
<b>Dom- und Bahnhofsviertel</b> <b>Cathedral and Station Quarter</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>10</b>
Der Kölner Dom und die französische Kathedralgotik The Cologne Cathedral and the French Cathedral Gothic <i>Alexander Kierdorf</i>	24
Romanik in Köln Romanesque in Cologne <i>Alexander Kierdorf</i>	30
Domumgebung Cathedral Surroundings <i>Walter Buschmann</i>	42
Hauptbahnhof und Bahnhofsvorplatz Central Station and Station Forecourt <i>Walter Buschmann</i>	50
Roncalliplatz und Heinrich-Böll-Platz Roncalliplatz and Heinrich-Böll-Platz <i>Walter Buschmann</i>	58
Das Verwaltungs- und Gerichtszentrum Burgmauer/Zeughausstraße The Administrative and Judicial Center Burgmauer/ Zeughausstrasse <i>Alexander Kierdorf</i>	68
Bankenviertel Banking District <i>Walter Buschmann</i>	72
Der Architekt Peter Behrens und seine Kölner Projekte The Architect Peter Behrens and his Cologne Projects <i>Alexander Kierdorf</i>	86
<b>Martinsviertel</b> <b>St. Martin's Quarter</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>88</b>
Groß St. Martin und Vorgänger Great St. Martin and Predecessors <i>Alexander Kierdorf</i>	92
Fischkaufhaus / Stapelhaus <i>Walter Buschmann</i>	98
Haus „Zum Walfisch“ House „Zum Walfisch“ <i>Walter Buschmann</i>	100
Phönix aus der Asche: das kriegszerstörte Köln und seine Erneuerung Phoenix from the Ashes: War-Destroyed Cologne and its Renewal <i>Alexander Kierdorf</i>	108
Kölner Bürgerhäuser Cologne Town Houses <i>Walter Buschmann</i>	112
<b>Rathaus und Rathausviertel</b> <b>Town Hall and Town</b> <b>Hall Quarter</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>114</b>
Praetorium – Sitz der römischen Statthalter Praetorium—Seat of the Roman Governors <i>Thomas Otten</i>	122
Jüdisches Viertel und MiQua Jewish Quarter and MiQua <i>Thomas Otten</i>	126
Farina und die Entdeckung des Eau de Cologne Farina and the Discovery of Eau de Cologne <i>Alexander Kierdorf</i>	138
Haus Neuerburg und die Kölner Tabakindustrie Haus Neuerburg and the Cologne Tobacco Industry <i>Alexander Kierdorf</i>	140

<b>Kolumba- und</b> <b>Opernhausviertel</b> <b>Kolumba and</b> <b>Opera House Quarter</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>144</b>
<b>Geschäftsstadt des</b> <b>20. Jahrhunderts</b> <b>Business City of the</b> <b>20th Century</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>178</b>
<b>Kultur- und Bildungszentrum</b> <b>Neumarkt</b> <b>Neumarkt Cultural and</b> <b>Educational Center</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>200</b>
Kulturinstitute Cultural Institutes <i>Franz-Josef Talbot</i>	216
<b>Gereons- und Gerling-Viertel</b> <b>Gereon's and Gerling Quarter</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>222</b>
<b>Veedel entlang der Bäche</b> <b>Quarters Along the Streams</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>246</b>
Kölner Brauhäuser Cologne Breweries <i>Walter Buschmann</i>	271
<b>Severinsviertel</b> <b>Severin's Quarter</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>274</b>
<b>Rheinauhafen</b> <b>Rheinau Harbor</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>298</b>
<b>Kunibertsviertel</b> <b>Kunibert's Quarter</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>324</b>
<b>DIE RINGE UND</b> <b>IHRE VEEDEL</b> <b>THE RING ROAD AND</b> <b>ITS QUARTERS</b>	<b>342</b>
<b>Die Ringe</b> <b>The Ring Road</b> <i>Franz-Josef Talbot</i>	<b>344</b>

Hermann Josef Stübben <i>Franz-Josef Talbot</i>	348
Kölner Hochhäuser Cologne High-Rises <i>Franz-Josef Talbot</i>	354
Fluxus <i>Franz-Josef Talbot</i>	360
<b>Eigelstein</b> <i>Franz-Josef Talbot</i>	<b>366</b>
<b>Belgisches Viertel</b> <b>Belgian Quarter</b> <i>Franz-Josef Talbot</i>	<b>374</b>
<b>Media Park</b> <i>Franz-Josef Talbot</i>	<b>382</b>
<b>Agnesviertel</b> <b>Agnes' Quarter</b> <i>Franz-Josef Talbot</i>	<b>390</b>
<b>Rathenauplatz</b> <i>Franz-Josef Talbot</i>	<b>408</b>
Synagogen in Köln Synagogues in Cologne <i>Thomas Otten</i>	410
<b>Südstadt</b> <i>Franz-Josef Talbot</i>	<b>420</b>
Neugotische Kirchen Neo-Gothic Churches <i>Franz-Josef Talbot</i>	434
<b>Innerer Grüngürtel</b> <b>Inner Green Belt</b> <i>Franz-Josef Talbot</i>	<b>438</b>
Hans Böckler und der DGB Hans Böckler and the DGB <i>Walter Buschmann</i>	448
<b>DER VEEDELSRING</b> <b>UM DIE INNENSTADT</b> <b>THE RING OF QUARTERS</b> <b>AROUND THE</b> <b>INNER CITY</b>	<b>454</b>
<b>Worringen und Chorweiler</b> <b>Worringen and Chorweiler</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>456</b>

<b>Nippes</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>476</b>
Ford <i>Alexander Kierdorf</i>	490
Gartenstadt Nord <i>Walter Buschmann</i>	498
Plätze in Nippes Squares in Nippes <i>Franz-Josef Talbot</i>	530
Kölner Schulen Cologne Schools <i>Franz-Josef Talbot</i>	540
Städtische Krankenhäuser Municipal Hospitals <i>Franz-Josef Talbot</i>	544
<b>Ehrenfeld</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>548</b>
Vogelsang <i>Alexander Kierdorf</i>	576
Jüdischer Friedhof und Trauerhalle Jewish cemetery and mourning hall <i>Thomas Otten</i>	580
<b>Lindenthal</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>594</b>
Melaten-Friedhof Melaten Cemetery <i>Alexander Kierdorf</i>	604
Adolf Clarenbach und Peter von Fliesteden Adolf Clarenbach and Peter von Fliesteden <i>Alexander Kierdorf</i>	607
Christi Auferstehung von Gottfried Böhm Christ's Resurrection by Gottfried Böhm <i>Alexander Kierdorf</i>	618
St. Joseph und Rudolf Schwarz St. Joseph's Church and Rudolf Schwarz <i>Alexander Kierdorf</i>	620

Wohnhaus, Atelier und Bibliothek von Oswald Mathias Ungers Residence, Studio and Library of Oswald Mathias Ungers <i>Alexander Kierdorf</i>	622
Clarenbachplatz <i>Walter Buschmann</i>	624
<b>Universitätsstadt</b> <b>University City</b> <i>Franz-Josef Talbot</i>	<b>626</b>
<b>Klettenberg</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>634</b>
<b>Veedel vor der Südstadt</b> <b>The Quarters</b> <b>Next to the Südstadt</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>640</b>
Gegen das Rheinhochwasser: Pumpwerke Against the Rhine floods: Pumping Stations <i>Walter Buschmann</i>	668
<b>Marienburg</b> <i>Franz-Josef Talbot</i>	<b>670</b>
<b>Rodenkirchen</b> <i>Walter Buschmann</i>	<b>684</b>
Bauhaus-Villen in Rodenkirchen Bauhaus Villas in Rodenkirchen <i>Alexander Kierdorf</i>	692
<b>Äußerer Grüngürtel</b> <b>Outer Green Belt</b> <i>Franz-Josef Talbot</i>	<b>700</b>
Müngersdorfer Stadion Müngersdorf Stadium <i>Franz-Josef Talbot</i>	712

<i>Index</i>	718
<i>Credits</i>	720